



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

22842/2021

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

PA_IN_Persönliche Zukunftsplanung für
Schülerinnen und Schüler mit
Beeinträchtigung

Oggetto:

PA_IN_Pianificazione personale del futuro
per alunni con disabilità

Der Direktor des Beschaffungsamtes

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Dekret der Abteilung 16, Bildungsverwaltung Nr. 54 vom 04.01.2018, durch welches im Sinne des Artikels 10 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, die Zuständigkeiten des Abteilungsdirektors des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung und des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, in geltender Fassung, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind,

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 2, Absatz 3, unter anderem vorsieht, dass die Schulen darauf ausgerichtet sein müssen, den Bildungserfolg der Schülerinnen und Schüler nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen und in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende Feierlichkeiten betreffen können,

in das Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welches im Abschnitt 10, die sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen und im Artikel 55, die personenbezogenen Dienstleistungen, wie Dienstleistungen im Schul- und Bildungsbereich im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU, vorsieht und in den Absatz 4 des Artikels 5, welcher vorsieht, dass

Il direttore dell'ufficio Acquisti

ha visto le seguenti norme:

il decreto di delega del direttore di ripartizione 16 Amministrazione, istruzione e formazione n. 54 del 04/01/2018, con il quale ai sensi dell'articolo 10, comma 5, della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, sono state delegate al direttore dell'ufficio acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall' articolo 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 2, comma 3, prevede tra altro che le istituzioni scolastiche devono garantire agli alunni il successo formativo, coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema di istruzione e che le istituzioni scolastiche devono migliorare l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento e la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute, educazione civica e politica e mirate promozioni per l'attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche, la quale prevede nel capo X i servizi sociali e altri servizi specifici e nell'articolo 55, gli appalti pubblici di servizi alla persona, come gli appalti di servizi scolastici ai sensi della direttiva 2014/24/UE e il comma 4 dell'articolo 55, il quale prevede che i servizi non economici di interesse generale, non ricadono nell'ambito di applicazione

nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse, nicht unter den Geltungsbereich des Landesgesetzes Nr. 16/2015 fallen, d.h., nicht den Vergabebestimmungen, welche für öffentliche Aufträge gelten, unterliegen,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 26.01.2021, welcher Höchstpreise für verschiedene Leistungen, darunter die Referententätigkeit bei Bildungstätigkeiten, wie Fortbildungsveranstaltungen für das Personal, festlegt,

hat als zweckmäßig erachtet, an verschiedenen Schulen Südtirols die Initiative „Persönliche Zukunftsplanung“ für Schülerinnen und Schülern mit Beeinträchtigung durchzuführen,

hat festgestellt, dass als geeigneter Vertragspartner „Lebenshilfe onlus“ beauftragt werden soll und festgestellt, dass durch die erfolgte Überprüfung, die hohe Fachkompetenz des Vertragspartners nachgewiesen wurde, welche Garant dafür ist, dass durch die Leistungserbringung, die vom Auftraggeber erwünschte Wirkung/Effektivität durch die Initiative erzielt wird,

hat festgestellt, dass in den Akten der Abteilung 16 Bildungsverwaltung eine detaillierte Begründung betreffend die Auswahl der Vertragspartner aufgrund der eingereichten Lebensläufe und der nachgewiesenen Fachkompetenz aufliegt,

hat festgestellt, dass die Vergütung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 39 vom 26/01/2021 festgelegt wurde und falls es sich um Erhöhungen der Vergütung im Sinne des Artikels 12 handelt, in den Akten des Deutschen Schulamtes, eine entsprechende detaillierte Begründung aufliegt,

hat festgestellt, dass die Gesamtkosten, gemäß beiliegender Kostenkalkulation, 23.976,00 Euro betragen und hat festgestellt, dass in diesem Betrag eventuelle Fahrt-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten, sowie eventuelle Vorsorgebeiträge, eine eventuelle Mehrwertsteuer, und alle eventuellen anderen Kosten zu Lasten der Landesverwaltung enthalten sind,

hat festgestellt, dass die Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wird und im zuständigen Amt aufbewahrt wird,

hat festgestellt, dass die Ausgaben in den Finanzjahren 2022, 2023 und 2024 getätigt werden

della Legge provinciale n. 16/2015, cioè, non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici;

La deliberazione della Giunta provinciale n. 39 del 26/01/2021, la quale stabilisce compensi massimi per diverse attività tra le quali l'attività di relatrice/relatore (docenza) nell'ambito di manifestazioni di formazione per il personale;

ritenuto opportuno svolgere presso diverse scuole dell'Alto Adige l'iniziativa "Persönliche Zukunftsplanung" per alunni con disabilità;

constatato che come contraente adatto verrà incaricato "Lebenshilfe onlus" e constatato che con la verifica svolta dall'amministrazione è stata attestata l'elevata competenza professionale del contraente, la quale garantisce che il committente tramite la prestazione del relatore raggiunge lo scopo desiderato, che è quello di raggiungere l'efficacia più elevata possibile con l'iniziativa;

constatato che negli atti della Ripartizione 16, Amministrazione istruzione e formazione, si trova una dettagliata motivazione riguardante la scelta dei contraenti in base ai curriculum presentati e in base alla capacità professionale accertata;

constatato che il compenso è stato stabilito ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 39 del 26/01/2021 e nel caso di maggiorazione del compenso ai sensi dell'articolo 12 si trova la relativa motivazione dettagliata negli atti dell'Intendenza scolastica tedesca;

constatato che il costo complessivo ai sensi dell'allegato calcolo dei costi è euro 23.976,00 e constatato che in questo importo sono compresi eventuali spese per il viaggio, per il vitto e per l'alloggio, eventuali contributi previdenziali, eventuale IVA e tutti gli altri oneri a carico dell'amministrazione provinciale;

constatato che la lettera d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente e si trova presso l'ufficio competente;

constatato che le spese si riferiscono agli anni finanziari 2022, 2023 e 2024;

verfügt

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, „Lebenshilfe Onlus“ für die Erbringung der Dienstleistung zu beauftragen;

2. die Gesamtausgabe von 7.992,00 Euro auf Kapitel U04021.2490 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2022, gemäß beiliegender Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes ist, Zweck zu binden.

3. die Gesamtausgabe von 7.992,00 Euro auf Kapitel U04021.2490 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2023, gemäß beiliegender Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes ist, Zweck zu binden.

4. die Gesamtausgabe von 7.992,00 Euro auf Kapitel U04021.2490 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2024, gemäß beiliegender Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes ist, Zweck zu binden.

1 in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare “Lebenshilfe Onlus” per la prestazione del servizio;

2. di impegnare la spesa complessiva di euro 7.992,00 sul capitolo U04021.2490 del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario 2022, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, parte integrante del presente decreto.

3. di impegnare la spesa complessiva di euro 7.992,00 sul capitolo U04021.2490 del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario 2023, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, parte integrante del presente decreto.

4. di impegnare la spesa complessiva di euro 7.992,00 sul capitolo U04021.2490 del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario 2024, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, parte integrante del presente decreto.

DER AMTSDIREKTOR IL DIRETTORE D'UFFICIO
Johann Parigger

PARTE INTEGRANTE DEL DECRETO / WESENTLICHER BESTANDTEIL DES DEKRETES

Mandatario Vertragspartner	Oggetto Gegenstand	Inizio/fine Beginn/Ende	Compenso Vergütung					spese documentate belegte Spesen					Compenso forfett. auto privata Pauschalvergütung Privat-PKW			Altri oneri andere Aufwendungen						Importo complessivo impegno Gesamtbetrag Zweckbindung	Anno/i finanziario/i Finanzjahr/e			Capitolo spesa Ausgabekapitel	
			per ora/giorno/conferenza pro Stunde/Tag/Vortrag	quantità ore/giorni Anzahl Stunden/ Tage	somma Summe	elaborazione materiale corso Ausarbeitung Kursmaterial	importo totale Gesamtbetrag	trasporti pubblici öffentliche Verkehrsmittel	vitto Verpflegung	alloggio Unterkunft	acquisto materiale corso Ankauf Kursmaterial	pedagogio/parcheggi/taxi ecc. Maut/Parkplatz/Taxi usw.	importo totale Gesamtbetrag	quantità km Anzahl km	tariffa per km Tarif pro km	importo totale Gesamtbetrag	2%	4%	IVA MwSt.	IRAP	2/3 INPS		INAIL	importo totale Gesamtbetrag	2022		2023
Lebenshilfe - Onlus	Initiative/iniziativa "Persönliche Zukunftsplanung"	01.01. - 31.12.2022	72,00	111	7.992,00	0,00	7.992,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,53	0,00			esente IVA				0,00	7.992,00	7.992,00			U04021.2490
Lebenshilfe - Onlus	Initiative/iniziativa "Persönliche Zukunftsplanung"	01.01. - 31.12.2023	72,00	111	7.992,00	0,00	7.992,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,53	0,00			esente IVA				0,00	7.992,00		7.992,00		U04021.2490
Lebenshilfe - Onlus	Initiative/iniziativa "Persönliche Zukunftsplanung"	01.01. - 31.12.2024	72,00	111	7.992,00	0,00	7.992,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,53	0,00			esente IVA				0,00	7.992,00			7.992,00	U04021.2490
																						23.976,00	7.992,00	7.992,00	7.992,00		

Il Direttore dell'Ufficio Acquisti - Der Direktor des Beschaffungsamtes -
Johann Parigger

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210022842

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP	
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.2490		76844	LEBENSILFE - ONLUS						7.992,00		
	16	2022	80012160216	00806420212	G. GALILEISTR. 4/C - BOZEN			01.01.2022	31.12.2022			
	16.04/PA_IN Lebenshilfe pianificazione futuro				16.04/PA_IN LEBENSILFE ZUKUNFTSPL.				2022 Lebenshilfe			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.2490		76844	LEBENSILFE - ONLUS						7.992,00		
	16	2023	80012160216	00806420212	G. GALILEISTR. 4/C - BOZEN			01.01.2023	31.12.2023			
	16.04/PA_IN Lebenshilfe pianificazione futuro				16.04/PA_IN LEBENSILFE ZUKUNFTSPL.				2023 Lebenshilfe			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04021.2490		76844	LEBENSILFE - ONLUS						7.992,00		
	16	2024	80012160216	00806420212	G. GALILEISTR. 4/C - BOZEN			01.01.2024	31.12.2024			
	16.04/PA_IN Lebenshilfe pianificazione futuro				16.04/PA_IN LEBENSILFE ZUKUNFTSPL.				2024 Lebenshilfe			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								23.976,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 7.992,00 - Kap./Cap. U04021.2490 / 2022
€ 7.992,00 - Kap./Cap. U04021.2490 / 2023
€ 7.992,00 - Kap./Cap. U04021.2490 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

23/11/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

25/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma